

V. Erstfassungen der Six Chansons (Rainer Maria Rilke)

1. La Biche

Ruhig und sehr zart

O la Biche: quel bel in - té - rieur d'an - ci - en - nes' fo - rêts dans tes
yeux a - bonde; com - bien de con - fi - an - - ce ron - de mê - lée à com - bien de peur.
com - bien de con - fi - an - - ce ron - de mê - lée à com - bien de peur.
peur. Tout ce - la, por - té par la vive gra - ci - li - té de tes bonds. Mais ja -
mais rien n'ar - rive, rien n'ar - rive à cette im - pos - ses - sive ig - no - rance de ton front.

2. Un Cygne

Langsam

Un cygne a - vance sur l'eau en - tou - ré de lui - même, comme un glis - sant ta -
bleau; ain - si à cer - tains in - stants un é - tre que l'on aime est
ain - si à cer - tains in - stants cer - tains in - stants un
ain - si à cer -

4. Printemps
Ruhig bewegt

mf O mé - lo - die de la sève qui dans les in - stru -
Mé - lo - die de la sève qui dans les in - stru - ments de tous ces
mf O mé - - - - - lo - die qui dans ces

4 *f* ar - bres s'é - lève, ac - com - pa - gne le chant de no - tre voix trop brève.
ac - com - pa - gne le chant de no - tre voix.
ac - com - pa - gne le chant de no - tre voix.
f ac - com - pa - *mf* - gne no - tre *p* voix.

8 *mf* C'est pen - dant quel - ques me - sures seule - ment que nous sui - vons
sures seule - ment que nous sui - vons les mul -
mf Nous sui - - - - vons

11 *f* ti - ples fi - gures, de ton long a - - ban - don, ô a - bon - dante na - ture.
de ton a - ban - don
f a - bon - dante *mf* na - *p* - ture.

15 *p* **zögernd** Quand il fau - dra nous taire, *mf* d'au - tres con - ti - nu - e - ront... *p* **langsam** Mais à pré - sent com - ment
p *mf* *p* *mf* **Wie vorher**

19 *f* faire pour te ren - dre mon grand cœur com - plé - men - tai - - - - re?
pour te ren - - dre mon cœur com - plé - men - tai - - re?
f ren - - - - dre *p* mon cœur?

5. En Hiver

Langsam

En hi - ver, la mort meur - tri - è - re en - tre dans les mai - sons; elle cherche la soeur, —
 — le pè - re, et leur joue du vi - o - lon. Mais — quand la ter - re re - mue, sous la
 soeur, le père, elle joue du vi - o - lon. *pp*

la mort court dans — les rues et sa - lue
 bêche du prin-temps, la mort court dans les rues et sa - lue les pas - sants. *ppp*

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'En Hiver' (In Winter), marked 'Langsam' (Slow). It is written in 4/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into three systems. The first system (measures 1-4) begins with a forte (*f*) dynamic. The second system (measures 5-8) includes dynamics *f* and *pp*. The third system (measures 9-12) includes dynamics *p* and *ppp*. The lyrics describe a person searching for their sister and father in winter, playing the violin as the earth trembles.

6. Verger

Leicht bewegt

Ja - mais la ter - re n'est plus ré - el - le que dans tes bran - ches, ô
 Ja - mais la ter - re n'est plus ré - el - le que dans tes bran - ches, ô

ver - - ger blond, ni plus — flot - tan - te que dans — la den - tel - le que
 ver - ger blond, ni plus flot - tan - te que dans la den - tel - le que dans la den - tel - le

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Verger' (Orchard), marked 'Leicht bewegt' (Lightly Moved). It is written in 4/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into two systems. The first system (measures 1-4) begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system (measures 5-8) continues the piece. The lyrics describe a blonde orchard that is no more real than the leaves on a branch.

7. font tes om - bres sur le ga - zon. *p* Là se ren - con - tre ce qui nous re - ste,

que font tes om-bres sur le ga - zon. *p* Là se ren - con - tre ce qui nous re - ste,

p Là se ren - con - tre ce qui nous

p Là se ren - con - tre ce qui nous re - ste,

11 ce qui - pèse et ce qui nour - rit *f*

ce qui nous re - ste et ce qui nour - rit a - vec le pas - sa - ge ma - ni -

re - ste, ce qui - pèse et ce qui nour - rit

ce qui nous re - ste et ce qui nour - rit *f*

15 fe - ste de la ten - dres - - - se in - fi - nie. *mf* Mais

fe - ste de la ten - dres - se, ten - dres - se in - fi - nie. Mais

de la ten - dres - se

ten - dres - se *p*

20 à ton cen - tre, la cal - me fon - tai - ne, pres - que dor - mant en son an - cien rond, de

à ton cen - tre, la cal - me fon - tai - ne, pres - que dor - mant en son an - cien rond, de ce con -

24 ce - con - tra - ste par - le à pei - ne, tant en elle - il se con - fond.

tra - ste par - le à pei - ne, par - le à pei - ne, tant en el - le *mf* il se con - fond.